
2nd Session, 56th Legislature
New Brunswick
56-57 Elizabeth II, 2007-2008

2^e session, 56^e législature
Nouveau-Brunswick
56-57 Elizabeth II, 2007-2008

BILL

41

**An Act to Amend the
Pre-arranged Funeral Services Act**

Read first time: March 12, 2008

Read second time:

Committee:

Read third time:

PROJET DE LOI

41

**Loi modifiant la
Loi sur les arrangements préalables
de services de pompes funèbres**

Première lecture : le 12 mars 2008

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

HON. THOMAS J. BURKE, Q.C.

L'HON. THOMAS J. BURKE, c.r.

BILL 41

**An Act to Amend the
Pre-arranged Funeral Services Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Section 1 of the Pre-arranged Funeral Services Act, chapter P-14 of the Revised Statutes, 1973, is amended

(a) by repealing the definition “pre-arranged funeral plan” and substituting the following:

“pre-arranged funeral plan” means an agreement whereby in consideration of payment therefor in advance, by a lump sum or instalments, a person contracts to provide funeral services for a person alive at the time the agreement is entered into, but does not include an agreement whereby a person contracts to provide such funeral services in consideration of payment of the proceeds of an insurance policy payable upon the death of the person for whom the funeral services are to be provided;

(b) by repealing the definition “funeral services” and substituting the following:

“funeral services” means any services and commodities usual in the preparation for burial or cremation of the dead and the burial or cremation of the dead other than the supplying of lots, burial vaults, grave markers, vases and services rendered or to be rendered at the cemetery;

PROJET DE LOI 41

**Loi modifiant la
Loi sur les arrangements préalables
de services de pompes funèbres**

Sa Majesté, sur l’avis et du consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 L’article 1 de la Loi sur les arrangements préalables de services de pompes funèbres, chapitre P-14 des Lois révisées de 1973, est modifié

a) par l’abrogation de la définition « arrangement préalable d’obsèques » et son remplacement par ce qui suit :

« arrangement préalable d’obsèques » désigne une entente en vertu de laquelle une personne s’engage, contre paiement préalable en un ou plusieurs versements, à fournir des services de pompes funèbres à une personne vivante au moment de la conclusion de l’entente; est exclue de la présente définition l’entente en vertu de laquelle une personne s’engage à fournir ces services contre versement des sommes assurées au titre d’une police assurance payables au décès de la personne pour laquelle seront fournis ces services;

b) par l’abrogation de la définition « services de pompes funèbres » et son remplacement par ce qui suit :

« services de pompes funèbres » désigne les services et les préparatifs habituels nécessaires préalables à l’inhumation ou à la crémation des défunts ainsi que l’inhumation ou la crémation des défunts, mais ne comprend ni les

concessions, caveaux, pierres tombales et vases fournis, ni les services fournis ou à fournir au cimetière.

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

An Act to Amend the Pre-arranged Funeral Services Act

2(1) *Subparagraph 1(b)(i) of An Act to Amend the Pre-arranged Funeral Services Act, chapter 20 of the Acts of New Brunswick, 2006, is repealed.*

2(2) *Section 17 of the Act is amended in subsection 8(3) as enacted by section 17 by striking out “on the request of the purchaser” and substituting “on the request of the purchaser or the purchaser’s legal representative”.*

COMMENCEMENT

3 *Subsection 2(2) of this Act comes into force on a day to be fixed by proclamation.*

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

Loi modifiant la Loi sur les arrangements préalables de services de pompes funèbres

2(1) *Le sous-alinéa 1b)(i) de la Loi modifiant la Loi sur les arrangements préalables de services de pompes funèbres, chapitre 20 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2006, est abrogé.*

2(2) *L’article 17 de la Loi est modifié au paragraphe 8(3) tel que l’édicte l’article 17 par la suppression de « à la demande de l’acheteur » et son remplacement par « à la demande de l’acheteur ou de son représentant légal ».*

ENTRÉE EN VIGUEUR

3 *Le paragraphe 2(2) de la présente loi entre en vigueur à la date fixée par proclamation.*

EXPLANATORY NOTES

NOTES EXPLICATIVES

Section 1

(a) The existing definition is as follows:

“pre-arranged funeral plan” means an agreement whereby in consideration of payment therefor in advance, by a lump sum or instalments, a person contracts to provide funeral services for a person alive at the time the agreement is entered into;

(b) The existing definition is as follows:

“funeral services” means any services and commodities usual in the preparation for burial and the burial of the dead other than the supplying of lots, burial vaults, grave markers, vases and services rendered or to be rendered at the cemetery;

Section 2

(1) Consequential amendment.

(2) Consequential amendment.

Section 3

Commencement provision.

Article 1

a) Texte de la définition actuelle :

« arrangement préalable d’obsèques » désigne une entente selon laquelle une personne s’engage, moyennant un paiement préalable en un ou plusieurs versements, à fournir les services de pompes funèbres à une personne vivante au moment où l’entente est conclue;

b) Texte de la définition actuelle :

« services de pompes funèbres » désigne les services et préparatifs habituels avant l’inhumation et l’inhumation des personnes décédées, mais ne comprend pas les concessions, caveaux, pierres tombales et urnes fournis, ni les services célébrés ou qui doivent être célébrés au cimetière;

Article 2

(1) Modification corrélative.

(2) Modification corrélative.

Article 3

Entrée en vigueur.